



SUFW-Beratungsstellen für Migration



Ausländerberatungsstelle

Amalie-Dietrich-Platz 9, 01169 Dresden

Sprechzeiten

Mo, Mi, Do von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr

Fr von 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr

Kontakt

E-Mail auslaenderberatung@sufw.de

Elisa Worbes

Telefon (0351) 48488224 oder

(0175) 2879685

Sa Thi Bach Nguyen

Telefon (0351) 48454647 oder

(0173) 6446645



Integrationsbüro Dresden-West

Amalie-Dietrich-Platz 9, 01169 Dresden

Kontakt

Telefon 0152 21745478

E-Mail rk-cotta@sufw.de

Sprechzeiten nach Anfrage



Kontakt

SUFW Dresden e. V. Gemeindedolmetscherdienst

Deubener Straße 24, 01159 Dresden

Telefon (0351) 4843803

E-Mail gdd@sufw.de

Sprechzeiten:

Montag bis Freitag

9 – 16 Uhr



Über das Sächsische Umschulungs- und Fortbildungswerk Dresden e. V.

Das Sächsische Umschulungs- und Fortbildungswerk Dresden e. V. (SUFW) ist seit 1990 ein anerkannter Anbieter von Berufsorientierung, Schulsozialarbeit, Praxisberatung und Inklusion, Berufsvorbereitung, Aus- und Weiterbildung, sowie Aktivierungs-, Beschäftigungs- und Vermittlungsmaßnahmen.

Zudem ist das SUFW in Jugend- und Familienarbeit, sowie in verschiedenen Migrationsprojekten aktiv.

Das SUFW ist ein durch die DEKRA Certification GmbH zugelassener Träger nach AZAV für Maßnahmen zur Aktivierung und beruflichen Eingliederung, der Berufswahl und Berufsausbildung, der beruflichen Weiterbildung, sowie zur Teilhabe behinderter Menschen am Arbeitsleben.



Kontakt

Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk Dresden e. V.

Am Lehmburg 52

01157 Dresden

www.sufw.de



Bildung & Beschäftigung SUFW



**PERSPEKTIVE.
ZUKUNFT.**

Gemeindedolmetscherdienst / community interpreting

Dresden & Umland

Sprachunterstützung für den
medizinischen und sozialen Bereich

WIR SIND FÜR SIE DA

Der Gemeindedolmetscherdienst trägt zur Sprach- und Kulturmittlung bei und dient zudem als Brücke zur Verständigung zwischen den Kulturen.

Zu unseren Aufgaben gehört das Vermitteln von ehrenamtlichen Gemeindedolmetschern/innen (GD) in den Bereichen des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens. Mit ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit helfen diese Konflikte zu vermeiden und unterstützen die soziale Entwicklung in der Region.



Mehr als 25 Sprach- und Kulturräume

Arabisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Georgisch, Hindi, Italienisch, Kurdisch, Mandarin, Moldawisch, Paschtu, Persisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch, Tschechisch, Ukrainisch, Ungarisch, Urdu, Vietnamesisch

Leistungen im Überblick

→ Vermittlung von geschulten Gemeindedolmetschern/innen (GD)

Ehrenamtliche Muttersprachler/innen werden zu Experten für soziale Kommunikation als Sprach- und Kulturmittler/innen ausgebildet. Sie qualifizieren sich regelmäßig. Grundlage ist ein von der Liga der Spitzenverbände der freien Wohlfahrtspflege zertifiziertes Curriculum.

Ausbildungsschwerpunkte sind u. a.:

- Kommunikationstraining
- Dolmetschtechniken/Supervisionen
- Fachsprache (u. a. Gesundheitswesen, Kinder- und Jugendarbeit, Behörden),
- Gewaltprävention
- demokratische Grundrechte/ -werte
- Institutionenkunde
- Rechtskunde
- Psychologie
- Migrationssoziologie
- GD als Kulturmittler/innen

→ Einsatzgebiete

Gegen eine Aufwandsentschädigung können

- Behörden & Vereine,
- Schulen & Kindergärten,
- Einrichtungen des Gesundheitswesens und
- Privatpersonen

den Gemeindedolmetscherdienst anfordern.

Darüber hinaus sind qualifizierte GD Ihre Partner für die Umsetzung sozialer Projekte und für interkulturelle Weiterbildungsvorhaben.



WIR SUCHEN SIE!

→ Sie sind

- Migrant/in aus Dresden oder dem Umland
- beherrschen die deutsche Sprache gut
- sozial engagiert, kommunikativ und aufgeschlossen

→ Wir bieten

- kostenlose, begleitende Qualifizierung
- die Möglichkeit, eigene Fähigkeiten zu entwickeln und einzubringen
- in einem aufgeschlossenen interkulturellen Umfeld zu lernen und zu arbeiten
- eine Aufwandsentschädigung für geleistete Einsätze

» Interesse geweckt?

**Wir freuen uns auf Ihre
Kurzbewerbung mit Lebenslauf**

Grit Mager (Projektleiterin)
(0351) 4843803
gdd@sufw.de

gefördert durch
die Landeshauptstadt
Dresden



Dresden.
Dresdner